

Upitnik za politički izložene osobe / A questionnaire for politically exposed persons

Prilog ponudi broj / Addendum to offer nr.

Poštovani / Dear Sirs,

osiguravajuće društvo (u daljnjem tekstu: obveznik) je dužno, sukladno propisima o sprječavanju pranja novca i financiranja terorizma, primijeniti odgovarajući postupak kojim se utvrđuje je li stranka politički izložena osoba.

A politically exposed person is every natural person in member state or third country which acts or has been acting in the last year (or longer) as a prominent public official, including members of his/her immediate family or a person known to be a close associate of such persons.

• Politički izložena osoba je svaka fizička osoba koja djeluje ili je u proteklih 12 mjeseci djelovala na istaknutoj javnoj dužnosti u državi članici ili trećoj državi, uključujući i članove njezine uže obitelji i osobe za koje je poznato da su bliski suradnici politički izložene osobe.

• Članovi uže obitelji jesu bračni ili izvanbračni drug, osoba s kojom je politički izložena osoba u životnom partnerstvu ili neformalnom životnom partnerstvu, djeca te njihovi bračni, izvanbračni drugovi, životni partneri ili neformalni životni partneri i roditelji politički izložene osobe.

• Bliski suradnik jest svaka fizička osoba za koju je poznato da ima zajedničko stvarno vlasništvo nad pravnom osobom ili pravnim uređenjem ili bilo koje druge bliske poslovne odnose s politički izloženom osobom ili koja je jedini stvarni vlasnik pravne osobe ili pravnoga uređenja za koje je poznato da su osnovani za dobrobit politički izložene osobe.

Close associate means any natural person known to have joint beneficial ownership of a legal person or legal arrangement or any other close business relationship with a politically exposed person, or which is the sole beneficial owner of a legal person or legal arrangement known to have been established for the benefit of a politically exposed person.

Navedene javne funkcije ne odnose se na srednje ili niže rangirane javne dužnosnike. / No public function referred to shall be understood as covering middle-ranking or more junior officials.

Molimo Vas da detaljno odgovorite na sljedeća pitanja: / We, therefore, kindly ask you to answer the following questions in detail:

1) Djelujete li u državi Vašeg prebivališta ili uobičajenog boravišta kao predsjednik države, predsjednik vlade, ministar odnosno zamjenik, pomoćnik ministra ili državni tajnik?

Are you acting as a heads of State, heads of government, ministers and deputy or assistant ministers in the country of your domicile or residence?

☐ Da / Yes ☐ Ne / No

Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. / If the answer is YES, please state the role and the time period of filling the role.

Funkcija / Role

Vrijeme obavljanja funkcije / Time period of filling the role

2) Djelujete li u državi Vašeg prebivališta ili uobičajenog boravišta kao izabrani član zakonodavnog tijela?

Are you a selected members of parliament or of similar legislative bodies in the country of your domicile or residence?

☐ Da / Yes ☐ Ne / No

Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. / If the answer is YES, please state the role and the time period of filling the role.

Funkcija / Role

Vrijeme obavljanja funkcije / Time period of filling the role

3) Djelujete li u državi Vašeg prebivališta ili uobičajenog boravišta kao član upravnog tijela političkih stranaka?

Are you a selected members of the governing bodies of political parties?

☐ Da / Yes ☐ Ne / No

Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. / If the answer is YES, please state the role and the time period of filling the role.

Funkcija / Role

Vrijeme obavljanja funkcije / Time period of filling the role

4) Djelujete li u državi Vašeg prebivališta ili uobičajenog boravišta kao sudac vrhovnog, ustavnog ili drugog visokog suda protiv čije presude, osim u iznimnim slučajevima, nije moguće koristiti pravne lijekove?

Are you a members of supreme courts, of constitutional courts or of other high-level judicial bodies, the decisions of which are not subject to further appeal, except in exceptional circumstances, in your county of domicile or residence?

☐ Da / Yes ☐ Ne / No

Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. / If the answer is YES, please state the role and the time period of filling the role.

Funkcija / Role

Vrijeme obavljanja funkcije / Time period of filling the role

5) Djelujete li u državi Vašeg prebivališta ili uobičajenog boravišta kao sudac revizorskog suda ili član savjeta središnje banke?

Are you a members of courts of auditors or of the boards of central banks in the country of your domicile or residence?

☐ Da / Yes ☐ Ne / No

Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. / If the answer is YES, please state the role and the time period of filling the role.

Funkcija / Role

Vrijeme obavljanja funkcije / Time period of filling the role

6) Jeste li veleposlanik, otpravnik poslova ili visoki časnik oružanih snaga ili otpravnik poslova?

Are you an ambassador, chargés d'affaires and high-ranking officers in the armed forces?

☐ Da / Yes ☐ Ne / No

Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. / If the answer is YES, please state the role and the time period of filling the role.

Funkcija / Role

Vrijeme obavljanja funkcije / Time period

7) Djelujete li u državi Vašeg prebivališta ili uobičajenog boravišta kao član upravnog ili nadzornog odbora trgovačkih društava koja su u vlasništvu ili većinskom vlasništvu države ili jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave te osobe koje obavljaju jednakovrijedne funkcije? <i>Do you act in your country of residence or habitual residence as a member of the administrative or supervisory board of companies owned or majority owned by the state or local and regional self-government units and persons performing equivalent functions?</i>	☐ Da / Yes ☐ Ne / No Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. / If the answer is YES, please state the role and the time period of filling the role. Funkcija / Role Vrijeme obavljanja funkcije / Time period
8) Djelujete li u državi Vašeg prebivališta ili uobičajenog boravišta kao direktor, zamjenik direktora, član odbora i osobe koje obavljaju jednakovrijedne funkcije u međunarodnoj organizaciji? <i>Do you act in your country of residence or habitual residence as a director, deputy director, board member and persons performing equivalent functions in an international organisation?</i>	☐ Da / Yes ☐ Ne / No Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. / If the answer is YES, please state the role and the time period of filling the role. Funkcija / Role Vrijeme obavljanja funkcije / Time period
9) Djelujete li u državi Vašeg prebivališta ili uobičajenog boravišta kao općinski načelnik, gradonačelnik, župan, odnosno njihov zamjenik izabran na temelju zakona kojim se uređuju lokalni izbori u Republici Hrvatskoj? <i>Do you act in your country of residence or habitual residence as a municipal head, mayor, prefect, or their deputy elected on the basis of the law regulating local elections in the Republic of Croatia?</i>	☐ Da / Yes ☐ Ne / No Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. / If the answer is YES, please state the role and the time period of filling the role. Funkcija / Role Vrijeme obavljanja funkcije / Time period
10) Jeste li član/ica uže obitelji osobe koja obavlja neku od funkcija iz pitanja 1-9? <i>Are you an immediate member of the family of a person filling one of the roles mentioned in questions 1-9?</i>	☐ Da / Yes ☐ Ne / No Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite (zaokružite) vrstu odnosa: / If the answer is YES, please indicate (circle) the type of the relationship: a) bračni, izvanbračni drug ili životni partner / spouse or common-law husband or wife, or life partner c) dijete i/ili njegov bračni, izvanbračni drug ili životni partner / child or his/her spouse or common-law husband or wife, or life partner b) roditelj / parent
11) Jeste li bliski suradnik jednoj od osoba navedenih u pitanjima 1-9? <i>Are you a close associate of any of the persons mentioned in questions 1-9?</i>	☐ Da / Yes ☐ Ne / No Ako je odgovor DA, molimo Vas zaokružite točnu tvrdnju / If the answer is YES, please circle the correct claim: a) s politički izloženom osobom imam zajedničko stvarno vlasništvo nad pravnom osobom ili pravnim uređenjem ili bilo koje druge bliske poslovne odnose / I have common beneficial ownership of a legal entity or legal arrangement or any other close business relationship with a politically exposed person b) jedini sam stvarni vlasnik pravne osobe ili pravnog uređenja, a koje je osnovano za dobrobit politički izložene osobe / I am the sole beneficial owner of a legal entity or legal arrangement, which was established for the benefit of a politically exposed person
12) Jeste li u posljednjih 12 mjeseci (ili dulje) obavljali neku od funkcija nabrojanih u pitanjima 1-9? <i>Have you in the last 12 months (or longer) filled any of the roles listed in questions 1-9?</i>	☐ Da / Yes ☐ Ne / No Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. / If the answer is YES, please state the role and the time period of filling the role. Funkcija / Role Vrijeme obavljanja funkcije / Time period
13) Ako ste na jedno ili više pitanja iz ovog upitnika odgovorili s DA, molimo Vas navedite izvor imovine i sredstava koji jesu ili će biti predmet poslovnog odnosa odnosno transakcije (zaokružiti): <i>In case you have answered one or more questions in this questionnaire with YES, please state the assets source and the funds which are or will be the subject of the business relationship, i.e. transaction (circle):</i>	a) dohodak od nesamostalnog rada (plaća i mirovina) / income from dependent work (salary or pension) b) dohodak od samostalne djelatnosti / self-employment income c) dohodak od imovine i imovinskih prava / income from property and ownership rights d) dohodak od kapitala / investment income e) dohodak od osiguranja / insurance income f) drugi dohodak (Molimo pojasniti) / other income (please explain)

Vlastoručnim potpisom potvrđujem točnost i istinitost podataka te ovlašćujem obveznika da može sve navedene podatke dodatno provjeriti uvidom u javne i druge dostupne evidencije podataka te da podatke može provjeriti i kod: nadležnih državnih organa drugih država, pri konzularnom predstavništvu ili veleposlanstvu tih država u Republici Hrvatskoj, odnosno pri Ministarstvu vanjskih poslova Republike Hrvatske.
I confirm that this information is correct and true with my handwritten signature and I authorize the obliged person to additionally check the information upon examination of the public and other available records, and he/she can check that information at: the competent state bodies of other countries, at the consulate or the embassy of those countries in the Republic of Croatia, i.e. at the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Croatia.

Ime i prezime osobe na koju se odnose podaci / *Name and surname of the person the information refers to*

Vlastoručni potpis stranke / *Handwritten signature by the client*

Mjesto i datum ispunjavanja podataka / *Place and date of filling in the information*

Napomena: Ovaj Upitnik sastavni je dio ponude za sklapanje ugovora o životnom osiguranju / *Note: This questionnaire is an integral part of the offer for the conclusion of the life insurance agreement*